



# ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

Protopresbyter, John K. Lardas, Proistamenos

Presbyter Gabriel Galifianakis

100 Fairway Drive Port Washington, NY 11050

Ph. (516) 944-3180 | Email. [info@archangelmichaelchurch.org](mailto:info@archangelmichaelchurch.org)



**SUNDAY - February 15th, 2026 | Ἡχος γ', Εωθινόν Γ' | Mode 3, 3<sup>rd</sup> Morning Gospel**

**KYPIAKH: Κυριακή τῆς Ἀπόκρεω. Ὄνήσιμος ἐκ τῶν 70.**

## Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἡχος γ'.

Εύφραινέσθω τα οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τα ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχιονὶ αὐτοῦ, ὁ Κύριος ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θανατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρήμυσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

## Ἀπολυτίκιον τῶν Κεκοιμένων. Ἡχος πλ. δ'

Μνήσθητι Κύριε, ὡς ἀγαθος τοῦ (τῆς, τῶν) δούλου (δούλης, δούλων) σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτεν (ἡμαρτεν, ἡμαρτον) συγχώρησον· ούδεις γαρ ἀναμάρτητος, εἰ μη Σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τῷ (τῇ, τοῖς) μεταστάντι (μεταστάσῃ, μεταστᾶσι) δοῦναι τὴν ἀνάταυσιν.

## Κοντάκιον. Ἡχος α'.

Ὄταν ἔλθης ὁ Θεός, ἐπὶ γῆς μετα δόξης, καὶ τρέμωσι τα σύμπαντα, ποταμος δε τοῦ πυρος πρὸ τοῦ Βήματος, ἔλκη, καὶ βίβλοι ἀνοίγωνται, καὶ τα κρυπτα δημοσιεύωνται, τότε ῥῦσαι με, ἐκ τοῦ πυρος τοῦ ἀσβέστου, καὶ ἀξιωσον, ἐκ δεξιῶν σου με στήναι, Κριτα δικαιότατε.

## Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἡχος δ'

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι, δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς ὑμῶν δεήσεσι, τειχίσητε ἡμᾶς, σκέπῃ τῶν πτερύγων, τῆς ἀὖλου ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βιώντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξιάρχαι τῶν ἄνω Δυνάμεων.

**SUNDAY: Judgement Sunday (Meatfare Sunday). Onesimus the Apostle of the 70**

## Resurrectional Apolytikion. Mode 3.

Let the heavens be glad. Let the earth rejoice exceedingly. For the Lord has shown strength with his arm. He trampled death by death. He became the first-born of the dead. Out of the belly of Hades, He has rescued us, and to the world He has granted the great mercy.

## Apolytikion for the Departed. Tone Pl. 4th

Remember, O Lord, as You are Good, your servant(s), and forgive every sin he (she,they) have committed in this life. For no one is sinless, except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

## Apolytikion of the Church. Tone 4

O Chief Commanders of the heavenly armies, we the unworthy now entreat you in earnest, to fortify us by your supplications to the Lord, and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, guarding us who run to you and fervently entreat you: As the Commanders of the hosts on high, rescue us faithful from dangers of every kind.

## Kontakion. Tone 1.

When You come down to the earth, O God, in Your glory, all things will cower tremulous, and a river of fire will draw before Your Judgment Seat; the books shall be opened up, and public knowledge will things hidden be. Rescue me, then, I pray, from unquenchable fire, and count me worthy to stand at Your right hand, O You, the most righteous Judge.



Προκείμενον. Ἡχος γ'. Ψαλμοι 146, 134.  
Μέγας ὁ Κύριος ἡμῶν, καὶ μεγάλη ἡ ἴσχυς  
αὐτοῦ.

Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθός  
Κύριος.

Προς Α' Κορινθίους η' 8-13, θ' 1-2 το'  
ἀνάγνωσμα.

Ἄδελφοί, βρῶμα ἡμᾶς οὐ παρίστησι τῷ Θεῷ: οὕτε γαρ ἔαν φάγωμεν περισσεύωμεν, οὕτε ἔαν μη φάγωμεν ὑστερούμεθα. βλέπετε δε μήπως ἡ ἔξουσία ὑμῶν αὔτη πρόσκομμα γένηται τοῖς ἀσθενοῦσιν. ἔαν γάρ τις ἴδῃ σε, τον ἔχοντα γνῶσιν, ἐν εἰδωλείῳ κατακείμενον, οὐχὶ ἡ συνείδησις αὐτοῦ ἀσθενοῦς ὄντος οἰκοδομηθήσεται εἰς το τα εἰδωλόθυτα ἐσθίειν; καὶ ἀπολεῖται ὁ ἀσθενῶν ἀδελφὸς ἐπὶ τῇ σῇ γνώσει, δι' ὃν Χριστὸς ἀπέθανεν. οὕτω δε ἀμαρτάνοντες εἰς τους ἀδελφους καὶ τύπτοντες αὐτῶν την συνείδησιν ἀσθενοῦσαν εἰς Χριστον ἀμαρτάνετε. διόπερ εὶ βρῶμα σκανδαλίζει τον ἀδελφόν μου, οὐ μη φάγω κρέα εἰς τον αἰῶνα, ἵνα μη τον ἀδελφόν μου σκανδαλίσω. Οὐκ εἰμι ἀπόστολος; οὐκ εἰμι ἐλεύθερος; οὐχὶ Ἰησοῦν Χριστον τον Κύριον ἡμῶν ἐώρακα; οὐ το ἔργον μου ὑμεῖς ἔστε ἐν Κυρίῳ; εὶ ἄλλοις οὐκ εἰμι ἀπόστολος, ἀλλά γε ὑμῖν εἰμι ἡ γαρ σφραγις τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἔστε ἐν Κυρίῳ.

Ἐκ τοῦ κατα Ματθαῖον 25.31-46 Εὐαγγελίου το  
ἀνάγνωσμα.

Ἐπεν ὁ Κύριος: Ὅταν δε ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ ἄγιοι ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, καὶ συναχθήσεται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τα ἔθνη, καὶ ἀφοριεῖ αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων ὥσπερ ὁ ποιητὴ ἀφορίζει τα πρόβατα ἀπὸ τῶν ἔριφων, καὶ στήσει τα μεν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τα δε ἔριφια ἐξ εὐωνύμων. τότε ἔρει ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ· δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρός μου, κληρονομήσατε την ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. ἐπείνασα γάρ, καὶ ἐδώκατε μοι φαγεῖν, ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατε με, ξένος ἡμην, καὶ συνηγάγετε με, γυμνός, καὶ περιεβάλετε με, ἡσθένησα, καὶ ἐπεσκέψασθέ με, ἐν φυλακῇ ἡμην, καὶ ἥλθετε πρός με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι λέγοντες· κύριε, πότε σε εἰδομεν πεινῶντα καὶ ἔθρεψαμεν, ἡ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; πότε δέ σε εἰδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν, ἡ γυμνον καὶ περιεβάλομεν; πότε δέ σε εἰδομεν ἀσθενῆ ἡ ἐν φυλακῇ, καὶ ἥλθομεν πρός σε; καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς ἔρει αὐτοῖς· ἀμην λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνι τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἔμοι ἐποιήσατε. τότε ἔρει καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων· πορεύεσθε ἀπ' ἔμοι οἱ κατηραμένοι εἰς το πῦρ το αἰώνιον το ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. ἐπείνασα γάρ, καὶ οὐκ ἐδώκατε μοι φαγεῖν, ἐδίψησα, καὶ οὐκ ἐποτίσατε με, ξένος ἡμην, καὶ οὐ συνηγάγετε με, γυμνός, καὶ οὐ περιεβάλετε με, ἀσθενῆς καὶ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐκ ἐπεσκέψασθέ με. τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ καὶ αὐτοὶ λέγοντες· κύριε, πότε σε εἰδομεν πεινῶντα ἡ διψῶντα ἡ ξένον ἡ γυμνον ἡ ἀσθενῆ ἡ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐ διηκονήσαμέν σοι; τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων· ἀμην λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐνι τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὔδε ἔμοι ἐποιήσατε. καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δε δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

Prokeimenon. Mode 3. Psalms 146, 134.  
Great is our Lord, and great is His strength.  
Verse: Praise the Lord, for the Lord is good.  
The reading is from Paul's First Letter to the  
Corinthians (8.8-13; 9.1-2).

Brethren, food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you, a man of knowledge, at table in an idol's temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother's falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

### The Gospel According to Matthew 25.31-46.

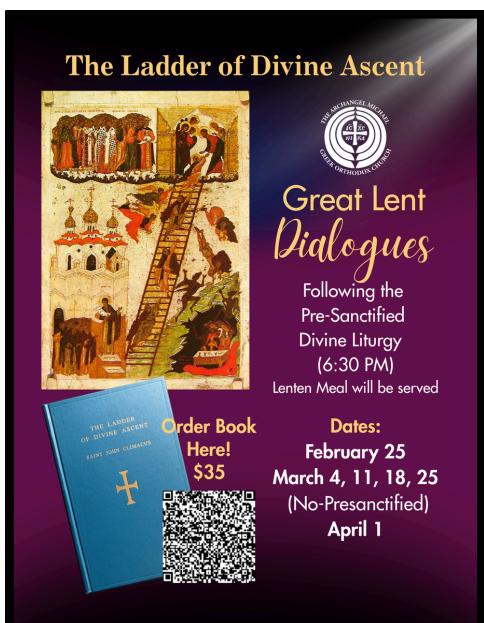
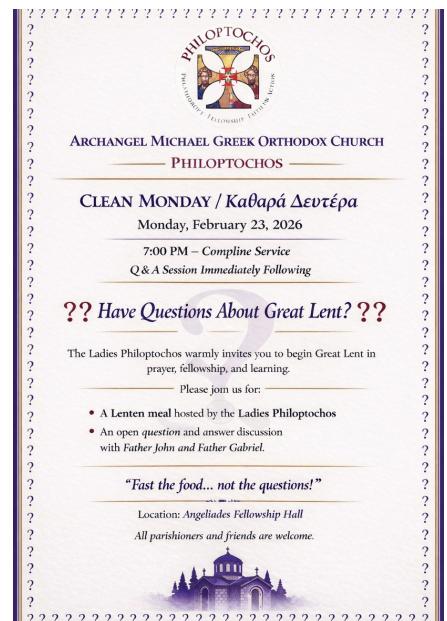
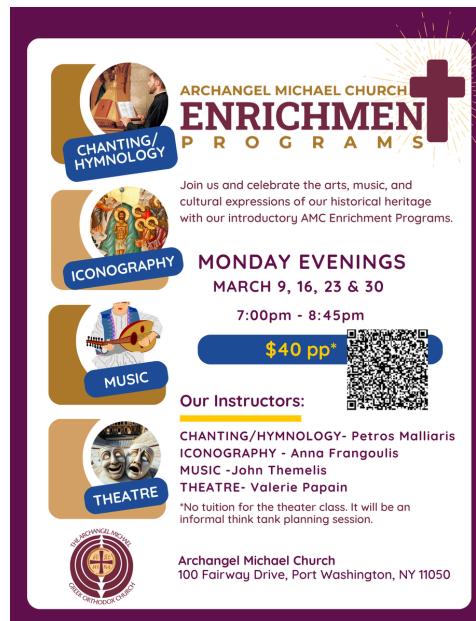
The Lord said, "When the Son of man comes in his glory and all the holy angels with him, then he will sit on his glorious throne. Before him will be gathered all the nations, and he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will place the sheep at his right hand, but the goats at the left. Then the king will say to those at his right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me. Then the righteous will answer him, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? And when did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? And when did we see you sick or in prison and visit you?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to you?' Then he will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

## Judgement Sunday (Meatfare Sunday)

The foregoing two parables -- especially that of the Prodigal Son -- have presented to us God's extreme goodness and love for man. But lest certain persons, putting their confidence in this alone, live carelessly, squandering upon sin the time given them to work out their salvation, and death suddenly snatch them away, the most divine Fathers have appointed this day's feast commemorating Christ's impartial Second Coming, through which we bring to mind that God is not only the Friend of man, but also the most righteous Judge, Who recompenses to each according to his deeds.

It is the aim of the holy Fathers, through bringing to mind that fearful day, to rouse us from the slumber of carelessness unto the work of virtue, and to move us to love and compassion for our brethren. Besides this, even as on the coming Sunday of Cheese-fare we commemorate Adam's exile from the Paradise of delight -- which exile is the beginning of life as we know it now -- it is clear that today's is reckoned the last of all feasts, because on the last day of judgment, truly, everything of this world will come to an end.

All foods, except meat and meat products, are allowed during the week that follows this Sunday.



# SYNAXARION

February 16th ~ St. Pamphilus & Companions; St. Flavianos, Patriarch of Constantinople  
February 17th ~ St. Theodore of Tyro; St. Mariamne, sister of St Philip  
February 18th ~St. Leo, Pope of Rome; St. Agapetus the Confessor  
February 19th ~St. Philemon, Archippos of the 70, St. Philothei, Martyr of Athens  
February 20th ~ St. Leo, Bishop of Catanis; St. Agathus, Pope of Rome  
\*\*February 21st ~ St. Timothy the Righteous, St. John III of Constantinople  
\*\*denotes Challenge Saturday of Souls Divine Liturgy

## UPCOMING EVENTS

### February

16<sup>th</sup> ~ Camp Hellas Registration Opens  
18<sup>th</sup> ~ Cooking Club  
21<sup>st</sup> ~ Little Angels  
22<sup>nd</sup> ~ Sunday School Pizza Day after Liturgy  
23rd - Clean Monday ~ Great Compline followed by Lenten Meal sponsored by the Philoptochos of AMC  
28<sup>th</sup> ~ St. Paul registration opens

### March

1st - Young at Heart Bake Sale  
6th - Inter Goya Bible Bowl  
8th & 29<sup>th</sup> - Oratorical Festivals  
9th - Enrichment Programs begin  
10th - Blood Drive  
17th - Young at Heart Luncheon  
26<sup>th</sup> - Hellenic-American Heritage Night

### Did you know?

Archangel Michael Church has a website (<https://archangelmichaelchurch.org>)

that has so much information about the community. Find out about our upcoming events and how to register for them, check the time of services, pay your stewardship and much more.

# Aγάπη

*"This is My commandment, that you love one another as I have loved you" - John 15:12*



## MEMORIALS

~ 14 Years for Styliani Drenis  
~ 7 Years for Constantinos Germanakos  
~ 14 Years for Aspasia Germanakos  
~ 42 Years for Chrisoula Ladopoulos

*May their Memory be Eternal!*

*The Coffee Hour is being sponsored by the family of Constantinos & Aspasia Germanakos in their memory.*

### WELCOME to our VISITORS

Coffee Hour will begin after Divine Liturgy, please join us!  
No refreshments will be available during the services.



AMC Port Washington, NY

CAMP HELLAS

SESSIONS OPEN TO GRADES 1-6

SUMMER 2026

WEEK 1: 6/29-7/3  
WEEK 2: 7/6-7/10  
WEEK 3: 7/13-7/17

MONDAY-FRIDAY 9AM - 4PM

Early Bird Price (Before 4/13): \$350  
Post Early Bird (4/13 and on): \$400  
Junior Counselors (7th & 8th Graders): \$125

New Features for Camp Hellas 2026:  
• Additional 30 Min of Camp  
• STEM Program  
• Full Time Registered Nurse  
• Expanded Art Program

Campers will learn Greek through fun, hands on, engaging lessons  
Religion & Exploring Faith  
STEM  
Music  
Art  
Storytelling  
Dramatic Play  
Outdoor Play  
Games  
Greek Dance  
Olympic Water Games

For more information please Email: [campbellas@archangelmichaelchurch.org](mailto:campbellas@archangelmichaelchurch.org)



New York Blood Center

# Blood Drive

Archangel Michael Greek Church  
Tuesday, March 10<sup>th</sup>  
1:45pm - 7:45pm  
100 Fairway Dr., Port Washington

Scan QR Code to sign up or call 516-528-4791

800.933.BLOOD • nybc.org